

# Passionskoncert med Sokkelund Sangkor

<b>Sven-Erik Bäck</b> 1919-1995	<b>Se, vi gå nu upp till Jerusalem</b> (Luk. 18,31-33)	Se, vi gå nu upp till Jerusalem, och allt skall fullbordas, som genom profeterna är skrivet om Människosonen. Ty han skall bliva överlämnad åt hedningarna och bliva begädd och skymfad och bespottad, och de skola gissla honom och döda honom; men på tredje dagen skall han uppstå igen. Lukas 18:31-33	Se, vi drager op til Jerusalem, og alt det, som står skrevet hos profeterne om Menneskesønnen skal fuldbyrdes. Thi han skal overgives til hedningerne og blive spottet, hånet og spyttet på, og de skal piske ham og dræbe ham, og på den tredje dag skal han opstå.(Luk. 18,31-33)
<b>Knut Nystedt</b> 1915-	<b>Peace I leave with you</b> op.43,2 (Johs. 14,27)	Peace I leave with you, my peace I give unto you; not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.	Fred efterlader jeg jer, min fred giver jeg jer; jeg giver jer ikke som verden giver. Lad ikke jeres hjerter være forfærdede og modløse.
<b>Vagn Holmboe</b> 1909-1996	<b>Hominis dies</b> op.59a <i>Benedic Domino, Liber Canticorum II</i>	Hominis dies sunt similes faeno sicut flos agri, ita floret. Vix ventus perstrinxit eum, non jam subsistit neque ultra cognoscit eum locus ejus.	Som græs er menneskets dage, han blomstrer som markens blomster; når et vejr farer over ham, er han ej mere hans sted får ham aldrig at se igen.
<b>Felix Mendelssohn-Bartholdy</b> 1809-1847	<b>Richte mich, Gott</b> op.78, 2 (Ps.43)	Richte mich, Gott, und führe meine Sache wider das unheilige Volk und errette mich von den falschen und bösen Leuten. Denn du bist der Gott, du bist der Gott meiner Stärke; warum verstössest du mich? Warum lässest du mich so traurich geh'n, wenn mein Feind mich drängt? Sende dein Licht und deine Wahrheit, dass sie mich leiten zu deinem heiligen Berge und zu deiner Wohnung. Dass ich hineingehe zum Altar Gottes, zu dem Gott, der meine Freude und Wonne ist, und dir, Gott, auf der Harfe danke, mein Gott. Was betrübst du dich meine Seele, und bist so unruhig in mir? Harre auf Gott! denn ich werde ihn noch danken dass er meines Angesichts Hülfe und mein Gott ist.	Døm du mig, Gud, før min sag mod det hedenske folk, og red mig fra de falske og onde mennesker.  For du er Gud, min styrke, hvorfor støder du mig fra dig? Hvorfor lader du mig gå sorgfuld omkring, medens min fjende trænger ind på mig?  Send dit lys og din sandhed, så de kan lede mig til dit hellige bjerg og til dine boliger. Så jeg kan gå til Guds hellige alter, til dig, Gud, min fryd og glæde, og takke dig, Gud, med harpens klang.  Hvorfor er du bekymret, min sjæl, og volder mig så megen uro? Bi på Gud! Thi end vil jeg takke ham for, at han er min tilflugt og min Gud.
<b>Francis Poulenc</b> 1899-1963	<b>Tristis est anima mea</b> (2. responsorium til Matutin, Skærtorsdag ) <i>Quatre motets pour un temps de pénitence</i>	Tristis est anima mea usque ad mortem: sustinete hic et vigilate mecum: nunc videbitis turbam quae circumdabit me. Vos fugam capietis et ego vadam immolari pro vobis.Ecce appropinquat hora et Filius hominis tradetur in manus peccatorum. Vos fugam capietis et ego vadam immolari pro vobis.	Min sjæl er dybt bedøvet indtil døden. Bliv her og våg med mig; om lidt vil I se skaren, som kommer for at hente mig. Se, i den kommende time skal Menneskesønnen overgives i syndernes hænder. I tager flugten, mens jeg går hen for at ofre mig for jeres skyld.
<b>Bernhard Lewkovitch</b> *1927	<b>Min sjæl er stille for Gud alene</b> op.11, 2 (fra Ps.62) <i>3 motetter</i>	Min sjæl er stille for Gud alene, min frelse kommer fra ham. Han er min klippe, mit værn og min frelse, min tilflugt har jeg i Gud. Der er min hjælp og min ære, mig skal intet fattes. Vær stille hos Gud alene.	
<b>Francis Poulenc</b> 1899-1963	<b>Timor et tremor</b> (Ps. 55) <i>Quatre motets pour un temps de pénitence</i>	Timor et tremor venerunt super me, et caligo cecidit super me. Miserere mei Domine, miserere quoniam in te confidit anima mea.Exaudi Deus deprecationem meam, quia refugium meum es et adjutor fortis, invocavi te, non confundar. (Ps. 55)	Rysten og bæven kommer over mig, og mørket sænker sig omkring mig; Forbarm dig over mig, Herre, forbarm dig thi til dig betror jeg min sjæl. Min Gud, hør min bøn, thi du er min tilflugt og min frelse, Almægtige Herre, jeg påkalder dig, gør mig ikke til skamme.

**Michael Bojesen**  
\*1960

**Sover I? Hvor kan I sove**  
(Ths. Kingo 1689,  
DDS 159 v. 1 og 5-7)

1. Sover I, hvor kan I sove  
vidnerne til Jesu ve  
Hvor er eders tro og love?  
Sover I dog alle tre?  
Er det tid at sove nu,  
nu Guds Søn i sjæl og hu  
hårdt beængstet er og bange  
som en ussel dødens fange.

5. Vidste I den store fare,  
vidste I den store nød,  
så I kun ulykkens snare,  
som er lagt til eders død:  
o, hvor måtte op I se,  
våge, råbe alle tre  
bede, at I ikke alle  
udi fristelse må falde.

6. Trende gange Jesus minder,  
at disciplene skal se;  
jeg vel tusind gange finder  
hans advarsel mer end de,  
ligger dog så lad og blind,  
sover hårdt i lyster ind,  
vil ej vågne, se og høre,  
når Guds Ånd vil hjertet røre!

7. Væk mig dog, og lad mig ikke  
slet i døden sove hen!  
Løs du op min trygheds strikke,  
søde Jesus, sjæleven!  
Lad mit øje stedse se  
på din pine, nød og ve,  
lad mig midt i dødens tåge,  
på dig tænke, tro og våge!

**Lajos Bárdos**  
1899-1986

**Libera me**

Libera me Domine de morte aeterna  
in die illa tremenda, quando coeli  
movendi sunt et terra, dum veneris  
judicare saeculum per ignem.  
Tremens factus sum et timeo, dum  
discussio venerit atque ventura ira.  
Dies irae dies illa calamitatis et  
miseriae Dies magna et amara valde  
dum veneris judicare saeculum per  
ignem  
Requiem aeternam dona eis Domine  
et lux perpetua luceat eis.

Frels mig, Herre, fra den evige død på  
hin frygtelige dag, når himlene og  
jorden skal røres.  
Skælvende står jeg og bange, når  
dommen oprinder og Guds vrede  
kommer. Vredens dag, hin dag,  
sorgens og lykkens dag, hin store og  
såre bitre dag, når du kommer for at  
dømme verden ved ild.  
Giv dem den evige hvile, o Herre, og  
lad det evige lys skinne for dem.

**Johannes Brahms**  
1833-1897

**Ach, arme Welt, du trügest  
mich** op.110, 2  
(H. v. Laufenberg (-1460))

Ach, arme Welt, du trügest mich,  
Ja, das bekenn ich eigentlich,  
Und kann dich doch nicht meiden.

Du falsche Welt, du bist nicht wahr,  
Dein Schein vergeht, das weiß ich  
zwar, Mit Weh und großem Leiden.

Dein Ehr, dein Gut, du arme Welt,  
Im Tod, in rechten Nöten fehlt,  
Dein Schatz ist eitel falsches Geld,  
Dess hilf mir, Herr, zum Frieden!

Ak, usle verden, du skuffer mig,  
ja, det må jeg i sandhed sige,  
og dog kan jeg ikke slippe dig.

Du falske verden, usand er du,  
dit skin forgår, det ved jeg vel,  
og det med stor lidelse og smerte

Dit gods og din ære, de mangler i  
døden, når størst er nøden,  
din skat er blot falske penge, derfor:  
hjælp du mig, Herre, freden at finde.

**Niels la Cour**  
\*1944

**Agnus Dei**  
*Missa Brevis*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis  
peccata mundi: miserere nobis. Agnus  
Dei, qui tollis peccata mundi: dona  
nobis pacem.

Guds lam, du som borttager verdens  
synder, forbarm dig over os. Guds lam,  
du som borttager verdens synder,  
forbarm dig over os. Guds lam, du som  
borttager verdens synder, giv os fred.

**Francis Poulenc**  
1899-1963

**Vinea mea electa** (3.  
responsorium til Matutin,  
Langfredag)  
*Quatre motets pour un temps de  
pénitence*

Vinea mea electa, ego te plantavi:  
Quomodo conversa es in  
amaritudinem ut me crucifigeres et  
Barrabam dimitteres.

Sepivi te et lapides elegi ex te et  
oedificavit turrin.

Quomodo...

2

Min udvalgte vin, som jeg selv har  
plantet!  
Hvordan kunne din sødme forvandles  
til bitterhed, så jeg blev korsfæstet og  
Barabas sluppet fri?

Jeg satte et hegn omkring dig, fjernede  
de skarpe sten ved din rod og byggede  
et tårn til din beskyttelse.

Hvordan...etc

<b>Sven-Erik Bäck</b> 1919-1995	<b>Jesus, tänk på mig</b> (Luk. 23, 42-43)	"Jesus, tänk på mig, när du kommer i ditt rike." Han svarade honom: "Sannerligen säger jag dig: I dag skall du vara med mig i paradiset."	Jesus, kom mig i hu, när du kommer i dit rige! Da svarede han ham: Sandelig siger jeg dig: I dag skal du være med mig i Paradiset"
<b>Francis Poulenc</b> 1899-1963	<b>Tenebrae factae sunt</b> (5. responsorium til Matutin, Langfredag ) <i>Quatre motets pour un temps de pénitence</i>	Tenebrae factae sunt, dum crucifixissent Jesum Judaei.: Et circa horam nonam exclamavit Jesus voce magna: Deus meus, ut quid me dereliquisti? Et inclinato capite emisit spiritum.Exclamans Jesus voce magna, ait: Pater in manus tuas commendo spiritum meum. Et inclinato...	Og det blev mørkt, da jøderne havde korsfæstet Jesus, og ved den niende time råbte Jesus med høj røst: Min Gud! Min Gud! Hvorfor har du forladt mig? Og Jesus råbte med stor røst: Fader! I dine hænder betror jeg min sjæl". Og han bøjede hovedet og opgav ånden (Johs. 19,30) Og Jesus råbte med stor røst: Fader! I dine hænder betror jeg min ånd". (Luk. 23,46) Og han bøjede.... etc.
<b>Johann Sebastian Bach</b> 1685-1750	<b>Wenn ich einmal soll scheiden</b> <i>Matthäus-Passionen</i>	Wenn ich einmal soll scheiden, so scheid nicht von mir. Wenn ich den Tod soll leiden, so tritt du dann herfür! Wenn mir am allerbängsten wird um das Herze sein, so reiss mich aus den Ängsten, kraft deiner Angst und Pein! (fra Matthäus - Passionen., Paul Gerhardt, 1656)	Når herfra jeg skal vige, da vig du ej fra mig! Og når jeg ned skal stige i graven, vis mig dig! Træd frem, så snart mit hjerte er stedt i dødens nød, forkort min angst og smerte for din den hårde død. (DDS 168 v. 5)
<b>Francis Poulenc</b> 1899-1963	<b>Ave verum corpus</b>	Ave verum corpus Christi natum ex Maria Virgine, vere possum immolatum in cruce pro homine.	Hil dig, du sande, hellige legeme af Jesus Kristus, født af Jomfru Maria, som under stor lidelse gik i døden på korset for menneskeheden.
<b>Felix Mendelssohn-Bartholdy</b> 1809-1847	<b>Denn er hat seine Engel</b> (Ps. 91, 11-12) <i>af "Elias" op.70</i>	Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir, daß sie dich behüten auf allen deinen Wegen, daß sie dich auf den Händen tragen und du deinen Fuß nicht an einen Stein stoßest.	Thi han har sendt sine engle for at våge over dig, så de kan beskytte dig, hvor du går, bære dig på hænder og fjerne stenene fra din vej.
<b>Niels la Cour</b> *1944	<b>Ite, missa est</b> <i>Missa Brevis</i>	Ite, missa est. Deo gratias.	Messen er til ende. Gå bort med fred. Gud ske tak.
<b>Max Reger</b> 1873-1916	<b>Nachtlied op.138,3</b> (Petrus Herbert) <i>Acht geistliche Gesänge</i>	Die Nacht ist kommen drin wir ruhen sollen; Gott walts zu Frommen nach seim Wohlgefallen, daß wir uns legen in seim Gleit und Segen, der Ruh zu pflegen. Treib, Herr, von uns fern die unreinen Geister, halt die Nachtwach gern, sei selbst unser Schützherr! Schirm beid, Leib und Seel, unter deine Flügel, send uns dein Engel. Laß uns einschlafen mit guten Gedanken fröhlich aufwachen und von dir nicht wanken, laß uns mit Züchten unser Tun und Dichten zu deim Preis richten.	Natten, som vi skal hvile i, er kommen. Gud råder for de fromme efter sit velbehag, så vi kan lægge os til ro i hans tryghed og velsignelse. Hold de urene ånder væk fra os, Herre, hold du nattevagten og vær selv vores beskytter. Skærm både krop og sjæl under dine vinger, send os din engel. Lad os sove med gode tanker og vågne glade, lad os ikke vige fra dig. Giv os at ærbart øve vor gerning og sang til din pris.

Medvirkende:

**Sokkelund Sangkor**, dirigent **Morten Schuldt-Jensen**

Yderligere oplysninger om koret, dets koncerter og andre aktiviteter: [www.sokkelundsangkor.dk](http://www.sokkelundsangkor.dk)